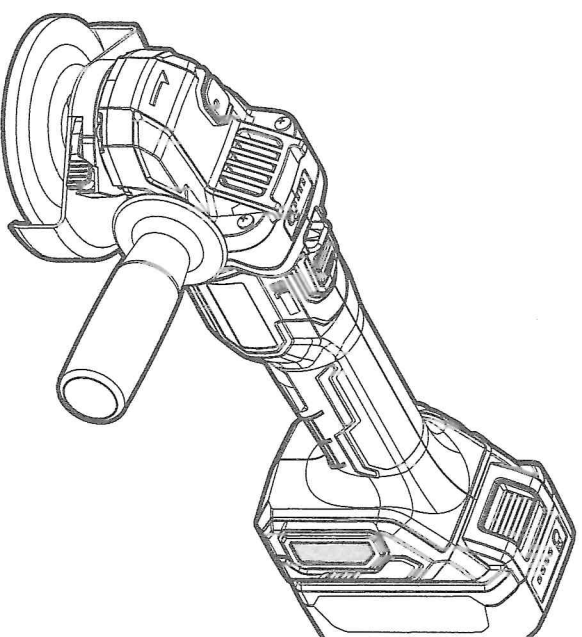


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, диски и фотографии могут
немного отличаться из-за постоянного улучшения
продукта, см. инструкцию вашего устройства.

JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City,
Jiangsu Province, China.
+86-(400-182-5988)
<https://dcktool.ru/>

Страна произвождителя: Китайская Народная Республика
Иготовитель: JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD.
Адрес: Китай, Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong
City, Jiangsu Province.
Сертификат соответствия: №ЕАЭС РУ С С.Н. АЖ49 В.02315/23
Срок действия: с 29.03.2023г. по 28.03.2028г. включительно
Декларация о соответствии: ЕАЭС № РУ Д-СН.РА02 В.38823/23
Срок действия: с 14.03.2023г. по 13.03.2028г. включительно

KDSM04-125

**Машина шлифовальная угловая
аккумуляторная бесщеточная**


ДСК

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

 **ВНИМАНИЕ!** Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелой травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Работа в зарпыханных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц на рабочее место во время работы с электроинструментом. Отвлекался во время работы с электроинструментом опасно.

2) Электробезопасность

- a) Включайте вилки электроинструмента только в подходящие розетки. Не модифицируйте вилки. Не используйте переходники для подключения заземленного электроинструмента. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например трубам, радиаторам или холодильникам. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
- c) Следите за тем, чтобы на электроинструмент не попадала влага. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) Используйте шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, маслом, острыми краями или движущимися

частями. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

- e) При работе с электроинструментом на улице используйте подходящий удлинитель. Использование подходящего удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- f) При работе во влажной среде используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом будьте внимательны, осторожны и бдительны. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезастыная маска, защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, снижают риск травм.
- c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания или аккумулятора блоку, подальшем или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением инструмента снимите регулировочный или установочный ключ. Оставление регулировочного или установочного ключа на вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e) Постоянно следите за равновесием и устойчивостью. Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части. Движущиеся части могут зацепить свободную одежду, украшения и длинные волосы.
- g) Проверьте правильность подсоединения устройства для сбора пыли (при наличии). Использование устройств для сбора пыли может уменьшить опасность, связанную с пылью.
- h) При частом использовании электроинструмента не игнорируйте правила техники безопасности. Неосторожные действия могут мгновенно привести к несчастным

стучалим.

4) Использование электроинструмента и уход за ним

- a) **Используйте только тот электроинструмент, который предназначен для выполняемого вида работ.** Использование подходящего электроинструмента повышает качество и безопасность работы.
- b) **Не используйте инструмент с неработающим выключателем.** Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.
- c) **Перед выполнением регулировки, заменой оснастки или складированием электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторный блок от электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или настоящим руководством, работать с электроинструментом.** Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.
- e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструмента.** Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту. Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.
- f) **Режущие насадки должны быть острыми и чистыми.** Острые режущие насадки режут заедают и легче управляются.
- g) **Используйте электроинструмент, оснастку, биты и т. д. в соответствии с настоящим руководством, условиями работы и видом выполняемых работ.** Ненадлежащее использование электроинструмента может привести к опасным ситуациям.
- h) **Ручки и поверхности захвата должны быть чистыми, сухими и без следов масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно управлять инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумулятора

- a) **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок или инструмент.** Использование поврежденных

или модифицированных аккумуляторов может привести к пожару, взрыву или травме.

b) Не подвергайте аккумуляторный блок

или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву. ВНИМАНИЕ: 130 °C соответствует 265 °F.

c) Соблюдайте инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкциях.

Неправильная зарядка или зарядка при температурах за пределами указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

d) Используйте только зарядное устройство, указанное производителем.

Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторов одного типа, может создать риск возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.

e) Используйте электроинструменты только с подходящими аккумуляторными блоками.

Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме и возгоранию.

f) Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов), которые могут соединить клеммы аккумулятора.

Закорачивание клемм аккумулятора может привести к искрам, ожогам или возгоранию.

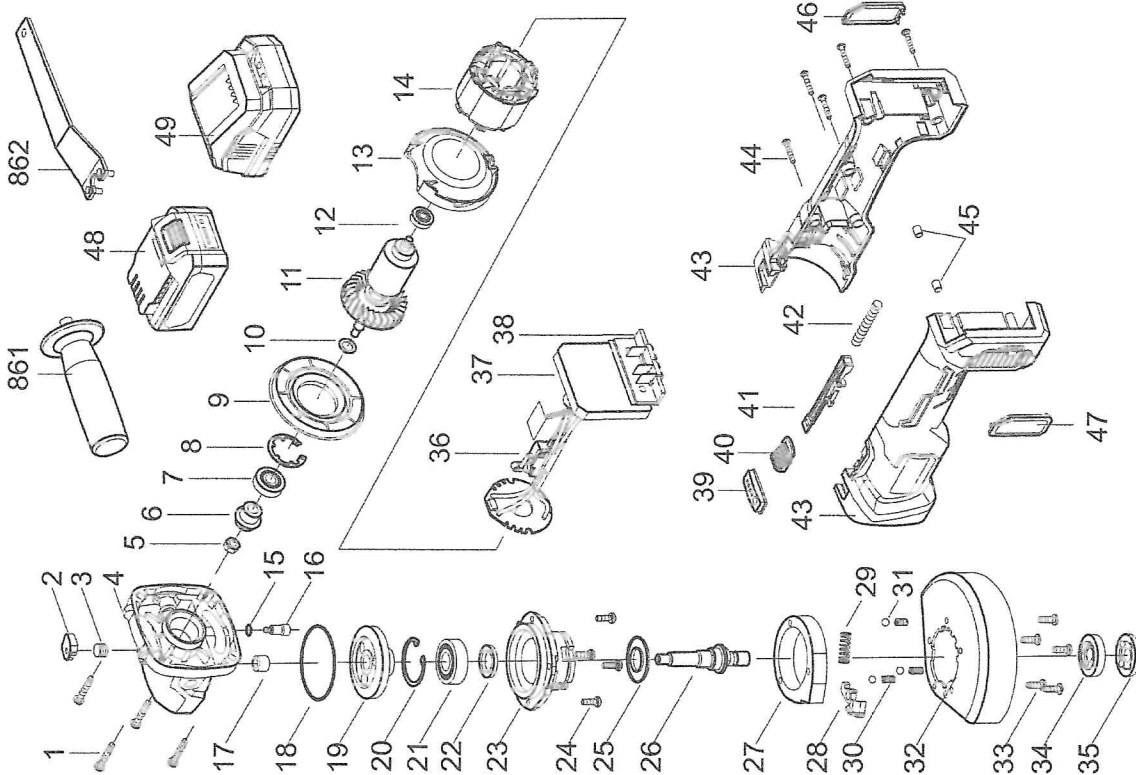
g) Из неисправного аккумулятора может вытечь электролит.

Не допускайте попадания электролита на кожу. В случае попадания электролита на кожу промойте поврежденное место водой. В случае попадания электролита в глаза обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение кожи или ожоги.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом, использующим только идентичные запасные части.** Таким образом будет гарантировано обеспечение безопасности электроинструмента.
- b) **Запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

При выполнении работ на участках со скрытой проводкой держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата.



ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Винт самонарезающий с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST4x27	37	Печатная плата
4	Корпус редуктора	38	Клемма
5	Шестигранная гайка М5 (нестандартная)	39	Лампа
7	Подшипник 608NP-2RS	40	Кнопка выключателя
8	Стопорное кольцо для отверстия 27 (нестандартное)	41	Выключатель
9	Кольцо воздухоотражателя	42	Возвратная пружина
10	Шайба (8x12x1)	43	Корпус двигателя
11	Ротор	44	Винт самонарезающий с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST3,5x20
12	Подшипник 625P-2RS	45	Резиновый штифт
13	Перегородка	46	Правая пылезащитная крышка
14	Статор	47	Левая пылезащитная крышка
17	Иглопчатый подшипник НК0709	48	Зарядное устройство
18	Уплотнительное кольцо (47,5x2)	49	Аккумуляторный блок
20	Стопорное кольцо для отверстия 32	861	Дополнительная ручка (M10)
21	Подшипник 6201V-LV	862	Ключ
22	Пылеповлигатель	T1	Стопорный штифт (включая детали: 2, 3, 15, 16)
23	Крышка корпуса редуктора	T2	Редуктор (включая детали: 6, 19)
24	Винт с полукруглой головкой и крестообразным шлицем M4x12 (с пружинными шайбами)	T3	Крышка корпуса редуктора (включая детали: 6, 19-23, 25, 26)
25	Пылезащитная крышка	T4	Корпус редуктора (включая детали: 2-4, 15-17)
26	Шпиндель	T5	Щиток (включая детали: 27-33)
36	Микровыключатель	T6	Фланец (включая детали: 34, 35)

Контакт электроинструмента с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током.

Безопасное использование аккумуляторов

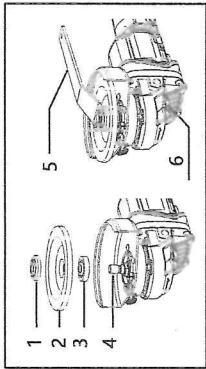
- Не разбирайте, не вскрывайте и не изменяйте аккумуляторы и их элементы.
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Дети должны пользоваться аккумуляторами под присмотром. Особенно следите за тем, чтобы аккумуляторы были недоступны для маленьких детей.
- Не подвержайте аккумуляторы и их элементы воздействию тепла или огня. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора или его элемента. Не храните аккумуляторы и их элементы в закрытых емкостях аккумулятора друг с другом или металлическими предметами.
- Не допускайте механического воздействия на аккумуляторы и их элементы.
- Не допускайте попадания электролита на кожу или в глаза. В случае попадания электролита на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не используйте зарядное устройство, отличное от предназначенного для использования с инструментом.
- Не используйте аккумуляторы и элементы, не предназначенные для использования с инструментом.
- Не используйте в аккумуляторе элементы разного производителя, разной емкости, разного размера или типа.
- Приобретайте аккумулятор, рекомендованный производителем инструмента.
- Аккумуляторы и их элементы должны быть чистыми и сухими.
- Заряженные клеммы аккумулятора протирайте чистой сухой тканью.
- Заряженные аккумуляторы необходимо заряжать перед использованием. Используйте только подходящее зарядное устройство и соблюдайте указания производителя или инструкции в руководстве по эксплуатации.
- Не оставляйте неиспользуемый аккумулятор на зарядке.
- После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумулятор для достижения максимальной производительности.
- Сохраняйте оригинальную документацию для дальнейшего использования.
- Используйте аккумулятор только по назначению.
- По возможности снимайте аккумулятор с

неиспользуемого инструмента.

- Не подвержайте аккумуляторного излучения и высокого давления.
- Утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом.

Дополнительные правила техники безопасности

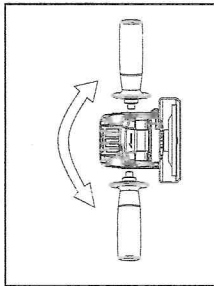
- В целях обеспечения безопасности запрещается использовать инструмент без присмотра инвалидов, отсталым, необученным людям или лицам, не имеющим возможности работать самостоятельно, включая детей младшего возраста. Следите за тем, чтобы дети не играли с инструментом.
- Перед использованием проверьте аккумулятор и инструмент. Немедленно прекратите работу при обнаружении неисправности и отсоедините инструмент на ремонт. Не разбирайте инструмент самостоятельно.
- Используйте только оригинальный литий-ионный аккумулятор типа FFWL 18-XX и зарядное устройство типа FFWL 18-XX (входит в комплект поставки). Использование аккумуляторов или зарядных устройств другого типа, например аналогов, модифицированных или других производителей, может привести к его взрыву, травмам и повреждению имущества.
- Перед использованием инструмента убедитесь, что аккумулятор установлен правильно и сидит плотно.
- Во избежание травм обязательно используйте средства защиты.
- При выполнении работ на участках стен и пола со скрытой проводкой держите электроинструмент за изолированные поверхности за хвата. Контакт электроинструмента с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током.
- Перед выполнением работ проверьте стену, пол или потолок специальными приборами для определения скрытой проводки, газовых или водопроводных труб.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места. Не рекомендованные или поврежденные аккумуляторы могут выделять ядовитые газы.
- Крепко держите инструмент.
- Гри используйте инструмент на высоте убедитесь, что внизу нет людей.
- Не подносите руки к вращающимся частям.
- В случае блокировки сверла несамодвижительно выключите инструмент, чтобы избежать перегрузки инструмента или аккумулятора. Освободите сверло, изменив направление вращения с помощью переключателя.
- Не кладите работающий инструмент. Держите



1. Внешний фланец
2. Диск
3. Внутренний фланец
4. Шпindel
5. Ключ
6. Кнопка блокировки шпинделя

• Установка дополнительной ручки

Привинтите дополнительную ручку с правой или левой стороны от головки инструмента.



ОСТОРОЖНО:

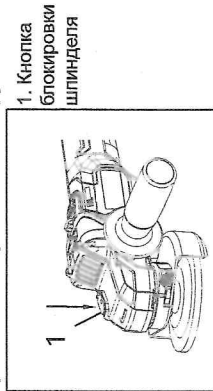
Перед началом работы проверьте надежность установки ручки.

• Блокировка шпинделя

При установке или снятии диска нажмите кнопку блокировки, чтобы предотвратить вращение шпинделя.

ОСТОРОЖНО:

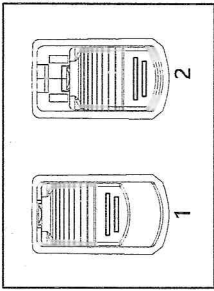
Случайное движение шпинделя может привести к повреждению инструмента.



1. Кнопка блокировки шпинделя

• Действие выключателя

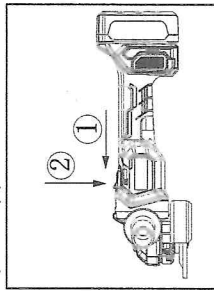
ВНИМАНИЕ! Перед включением инструмента в розетку обязательно проверьте работу выключателя: при отпускании он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ». Нажмите на выключатель вперед и вниз, чтобы перевести в положение I (ВКЛ). При отпускании выключатель автоматически возвращается в положение O (ВЫКЛ). Чтобы включить инструмент, переведите выключатель в положение I (ВКЛ). Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель.



1. I (ВКЛ)
2. O (ВЫКЛ)

• Включение и выключение инструмента

Чтобы включить инструмент, переведите выключатель в положение I, показанном стрелкой (1). Чтобы заблокировать выключатель, нажмите на его переднюю часть в положении I, показанном стрелкой (2).



Чтобы выключить инструмент, отпустите заднюю часть выключателя — выключатель автоматически вернется в положение ВЫКЛ.

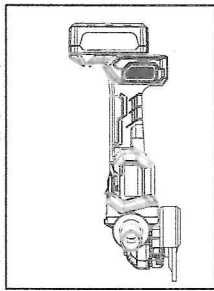
• Установка и снятие аккумулятора

ОСТОРОЖНО:

Не вытаскивайте аккумулятор силой.

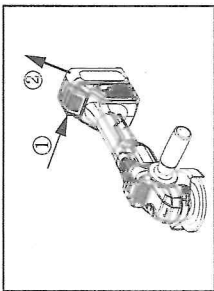
1. Установка аккумулятора

Как показано на рисунке. Вставляйте аккумулятор до щелчка. В ином случае он может выпасть из инструмента, что может привести к травме. Не давите на аккумулятор и не стучите по нему.



2. Снятие аккумулятора

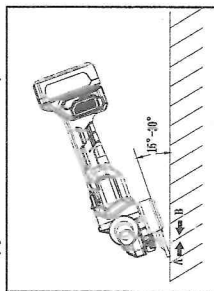
Аккумуляторный блок находится под ручкой инструмента. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките аккумулятор.



• Шлифование

Включите инструмент и крепко удерживайте его одной рукой за корпус инструмента, а другой — за дополнительную ручку. Прижмите диск к обрабатываемому предмету.

Как правило, край диска должен находиться под углом около 15–30° к поверхности обрабатываемого предмета. При работе с новым диском не перемещайте шлифовальную машину в направлении В — она будет резать обрабатываемый предмет. После использования диска в течение некоторого времени его кромка немного закруглится, и можно будет перемещать инструмент в обоих направлениях.

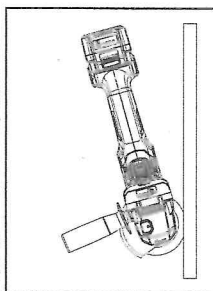


ОСТОРОЖНО:

Обязательно используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, очки и т. д.).

• Резка

Включите инструмент и крепко удерживайте его одной рукой за корпус инструмента, а другой — за дополнительную ручку. Прижмите диск к обрабатываемому предмету. Край диска должен находиться под углом около 90° к поверхности обрабатываемого предмета.



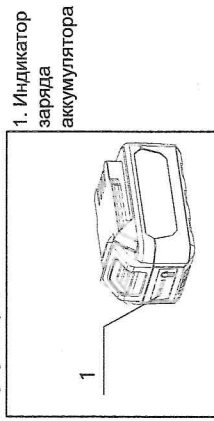
ОСТОРОЖНО:

Обязательно используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, очки и т. д.)

• Индикатор заряда аккумулятора

ОСТОРОЖНО:

При включении инструмента или нажатии кнопки индикатор показывает уровень заряда аккумулятора.



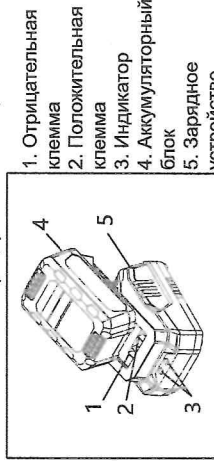
1. Индикатор заряда аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора обозначается четырьмя индикаторами.

Статус индикаторов	Заряд аккумулятора
4 индикатора горят	75%–100%
3 индикатора горят	50%–75%
2 индикатора горят	25%–50%
1 индикатор горит	10%–25%

• Зарядка аккумулятора

Зарядное устройство может показать неисправность аккумулятора с помощью красных и зеленых индикаторов. В случае обнаружения неисправности извлеките аккумулятор и снова вставьте его в зарядное устройство. Если неисправность не устранена, поставьте в зарядное устройство новый аккумулятор. Если новый аккумулятор заряжается, значит, старый аккумулятор поврежден. Если индикаторы зарядки указывают на ту же неисправность, что и при зарядке нового аккумулятора, возможно, зарядное устройство повреждено. Ремонт зарядного устройства должен выполняться квалифицированным специалистом.



1. Отрицательная клемма
2. Положительная клемма
3. Индикатор
4. Аккумуляторный блок
5. Зарядное устройство

Примечание: более подробная информация приводится в руководстве к зарядному устройству.

• Поворот головки

Перед выполнением регулировки или технического обслуживания, а также на время хранения снимайте аккумулятор. Такие профилактические меры безопасности снижают